Lattre de lai montaigne : (ai mon frére François, qu'è r'pris note bïn !)

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 48

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-241324

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Lattre de lai Montaigne

(Ai mon frére François, qu'è r'pris note bïn !)

Lés Bôs, le 22 feuvrie 1980.

Chèr Frérat !

Veili pu de vint ans, qu'i se paitchi de l'hôtâ po aiterri en lai Montaigne é y trovaie fanne é travaiye. Lés taignons sont bïn dgentis, dâ-don ès me suppotchant !

Te sais, lés Fraintches-Montaignes, daivô yo bé gros saipïns, me piègeant brâment. Mains bïn s'vent, i müse en mon p'tét coinnat, chutôt cés djôs vou i vïns d'aippare que notre véye tchété ât en paitchie breûlaie. Qué l'aiffaire, qué grand dépét i en aî r'senti ! De tôt tiûere, i échpére bïn qu'ès le v'lant r'baîti... che bé qu'aivaint. Daivô tôt més aimis, nôs v'lant faire ce qu'ât possibye po voidgeaie note bé tchété.

Djeute, i me s'vïns de ci poème que cheut, qu'i aî écrit èl y é dje enne boussaie. I l'aî fait en l'honneur d'mon p'tét vlaidge. Tiaind i l'aî écrit, mai fanne m'é dit : I ne saivôs pe que t'étôs encoué ïn poéte...

(A mon frère François, qui a repris le domaine paternel)

Les Bois, le 22 février 1980.

Voilà plus de vingt ans que j'ai quitté la maison pour aboutir à la Montagne et y trouver femme et travail. Les Montagnards sont bien gentils, depuis ils me supportent.

Tu sais, les Franches-Montagnes, avec leurs beaux gros sapins, me plaisent beaucoup. Mais bien souvent, je pense à mon petit coin de terre, surtout ces jours où je viens d'apprendre que notre vieux château est en partie brûlé. Quelle affaire, quel grand dépit j'en ai ressenti. De tout cœur, j'espère bien qu'ils

veulent le reconstruire... si beau qu'avant. Avec tous mes amis, nous voulons faire ce qui est possible pour garder notre beau château.

Justement, je me souviens de ce poème qui suit, que j'ai écrit il y a quelque temps. Je l'ai fait en l'honneur de mon petit village. Quand je l'ai écrit, ma femme m'a dit : Je ne savais pas que tu étais encore poète...

LAI GRIE

Oh, mon p'tét vlaidge,
Che bïn coiatchi dains ton feuyaidge.
En ton moitan se drasse ïn tchété,
Que nôs veye dgens aint baïti,
Oh mon p'tét vlaidge, po t'embelli.

A bontemps, i müse en tés vouargies,
Tôt sieuris de biancs blouechies.
Quéque côps, nôs trovïns dés maireûles
Que siérïnt bon dains lés grablées di maitïn.
Oh mon p'tét vlaidge, qué seuvenis !

Di hât d'lai to de ton tchété,
Lo tchâtemps, nôs poyïns aidmiraie,
Note riainte Aidjoûe, décopaie de tchaimps de biès.
Dâ d'tchu cés auchtères rotches,
Oh mon p'tét vlaidge, t'ès l'pu bé nid d'lai Bairotche !

Te voidges dains tés veyes pieres
Taint de confidainces é prayieres,
Dedains tai tchaipèlle aibiéchainne.
Oh mon p'tét vlaidge,
Tôt pitche, te me resannes.

Dains l'èrba de mai vie,
Ce l'Bon Due l'veut bïn,
I vorôs en tai tiere m'endreumi,
Oh mon p'tét vlaidge,
Ai l'ombre de notre tchété r'baïti !

Le p'tét Djain dés Bôs.

NOSTALGIE

Oh ! mon petit village,
Si bien caché dans ton feuillage.
En ton milieu se dresse un château,
Que nos ancêtres ont bâti,
Oh ! mon petit village, pour t'embellir !

Au printemps, je pense à tes vergers,
Tout fleuris de blancs damassiniers.
Quelquefois, nous trouvions des morilles,
Qui sentaient bon dans les « röstis » du matin.
Oh ! mon petit village, quels souvenirs !

Du haut de la tour de ton château,
L'été nous pouvons admirer
Notre riante Ajoie découpée de champs de blés.
Depuis ces austères roches,
Oh ! mon petit village, tu es le plus beau nid de la Barochie !

Tu gardes dans tes vieilles pierres
Maintes confidences et prières,
Dans ta chapelle romantique
Oh ! mon petit village,
Tu me ressembles tout pique.

Dans l'automne de ma vie,
Si le Bon Dieu le veut bien,
Je voudrais en ta terre m'endormir,
Oh ! mon petit village,
A l'ombre de notre château reconstruit !

Le petit Jean des Bois.